

Ayvette Santiago entrevista con Pedro Mendez

IVETTE SANTIAGO: My name is Ivette Santiago, and I am interviewing Pedro -- qué?

PEDRO LUIS MÉNDEZ: Luis Méndez.

IS: Oh, Pedro Luis Méndez. ¿Cómo se llama este sitio?

PLM: Barnum House.

IS: Oh, at the Barnum apartment.

PLM: I don't know, house, apartment.

IS: Puede decir un poquito de Ud.

PLM: Sí, está bien.

IS: No, no, no...

PLM: Mama, no creo que tú me vas a preguntar -- pregúntame en inglés y yo te contesto en español.

IS: Could you tell me a little bit about you.

PLM: Well, I was born in Puerto Rico, I came in 1952, 32 years ago, to America. I was married, I came with one children, and I raised nine children here. [00:01:00] All of them, most of them are married, I have two singles, Ivette Méndez, but she go to school, high school, and David, he work for [rig? - 00:01:13] company.

IS: Tu mamá and tu pa, vivieron aquí?

PLM: No, my father and mother, they died long time ago. Ellos murieron.

IS: ¿Dónde vivían?

PLM: Ellos vivieron en Puerto Rico. En Aguada, Puerto Rico.

IS: ¿Porqué tú viniste aquí a Bridgeport?

PLM: Well, I resigned a job, as sanitary inspector, and I decided to start new life in America, because I was married, and on my, my parents died, and I decided to quit the job in order to make a new life in America. [00:02:00] Then I started working for different companies. I used to work for the City of Bridgeport, at the Dinan Memorial Center. I worked there for almost seven years. Then I worked for the same co-- for the same government, for the city again, at the sewage treatment plant for two more years, until I retired in 1979. After I retired, I went to Puerto Rico, I stayed there for 8 months, I came back, and I'm living here, at Barnum House.

IS: Donde tú vivías en Puerto Rico, parecieron [chiquito? 00:02:56] como sabes -- donde tú vivías en Puerto Rico?

PLM: Era un pueblo, Aguada. [00:03:00] Pueblo que lo llaman Aguada. Yo vivía allí por espacio de ocho meses. Vivía con una hermana, hermana menor. Estuve allí ocho meses, y dejé (inaudible) 1981 aquí, a Bridgeport, Connecticut, donde estaban todos mis hijos viviendo, y actualmente, crecido aquí en el 140 de Barnum House.

IS: Cuánto familia, tu familia, cuánto gente?

PLM: Mis hijos son ocho. Mi esposa de la que estoy divorciado es nueve, y yo 10. Eramos 10. Por mi familia por parte de padre y madre, eramos 10. [00:04:00] Eramos 10, 8.

IS: Tú fuiste para alguna iglesia?

PLM: Baptist. Fui parte de una iglesia Bautista de Jerusalén que está situada en el 140, en el 714 de Boston Avenue.

IS: Y Ud. iba para la iglesia?

PLM: Yo siempre voy a la iglesia.

IS: Cuando era chiquita, también?

PLM: No, yo cuando iba a la iglesia, iba a la iglesia bautista, la iglesia evangélica, en Puerto Rico.

IS: A la escuela, qué grado tú fuiste?

PLM: Hasta cuarto año de la escuela superior. Yo terminé la escuela superior en el pueblo de Aguadilla. Pueblo que queda cerca al pueblo de Aguada.

IS: En Puerto Rico?

PLM: Sí. Terminé la high en English, en el Junio 14 de [00:05:00] 1940.

IS: ¿Qué clase de muchachos atendieron la escuela?

PLM: ¿Cómo qué clase de muchachos? Dime esa pregunta en inglés.

IS: What kind of kids attended the school?

PLM: We used to go, my same age, because that was in high school. Even so, I finished high school when I was 22, because I went late to school, I was sick, I stayed out from school many years. But about three or four years, because usually they finish high school at 17 or 18. I finished when I was 22. I was almost four years out.

[00:06:00]

IS: Todo tipo de chico, como puertorriqueño, molleto y blanco?

PLM: Yeah, everybody was, used to go together, like here. There was nothing about discrimination. Everybody would get together, everybody together. Black and white.

IS: ¿Qué clases se ofrecieron en la escuela?

PLM: Se daba biología, se daba inglés, historia, historia mundial e historia americana. El español. Español primero, segundo, tercero y cuarto. Inglés primero, segundo, tercero y cuarto. Se daba historia americana, historia mundial. Se daba geogra -- este, geometría, álgebra, física, química. [00:07:00] Biología.

IS: Que tú eras un...

PLM: Yo fui inspector de sanidad. Con el Departamento de Salud de Puerto Rico. Yo trabajé siete años como inspector de sanidad bajo, en el Negociado del Control de la Malaria. Osea, Malaria Control Division. It was a division of the

Health Department in Puerto Rico. Y la oficina principal que daba, en Santerse.

IS: Cuando tú un joven ¿qué tú hacías?

PLM: Nadar, patinar.

IS: Si tú fuiste para bailar... [00:08:00]

PLM: Como bailaba.

IS: ¿Y cuando era un joven, qué tú hiciste?

PLM: Yo muchas veces vendía periódicos. Y ganaba algún dinero, mama y padre me daban algo. Compré mi ropa, iba a los bailes. Bailaba. A mí me gustaba darme mi trago. Ya no bebo. Ese beber que hace ver todo. Ya ni bailo, ni voy a ningún -- casi no voy a ninguna fiesta. Pero me gustaba el baile y la bebida.

IS: Donde tú viviste cuando eras un niño, cómo era, tú sabes?

PLM: Bueno, cuando, en aquella época, todo estaba bien barato, la vida era una vida de todo...

IS: Te estoy diciendo la área en que tu viviste, si era buena o mala...

PLM: Sí, el área donde yo viví era buena, no como ahora, porque antes, antes uno [00:09:00] podía ir a dormir con la ventana abierta. Y nadie le robaba, no había eso de robo como ahora. La situación actualmente es muy distinta a aquel día. No había esta cuestión de pillaje ni de robo, de tanta muerte, no había eso. No había la maldad que hay

ahora. Se vivía mejor. En cuanto esto afecta, se vivía mejor. No había tanta de dinero para hacer la vida. Ahora hay mucho -- hay más dinero. Pero antes, a pesar de que había poco dinero, en qué gastarle, y pocas cosas que disfrutar. Entonces, se vivía hasta mejor, en parte, que ahora.

IS: Tú vivías bloque, era más mejor de los otros?

PLM: Era -- casi todo era más o menos idéntico, porque no había robo, ni la maldad que hay ahora. [00:10:00]

IS: Tú sabes en the Depression years, sabes qué es eso?

PLM: La Depresión, cuando hubo la Depresión (overlapping dialogue; inaudible)

IS: ¿Y cómo era?

PLM: Bueno, para mi fue buena, porque siempre hubo, hubo comida en abundancia, no era como en Estados Unidos.

IS: Eso no afectó a tu familia?

PLM: No.

IS: Qué tú (overlapping dialogue; inaudible)

PLM: Te vas cansando negra allí? O no te cansé allí, negra? Allí ve.

IS: Qué crecían? Cómo la familia...

PLM: O quieres sentarte aquí? Yo me voy allí.

IS: No, no, está bien. Yo me quedo aquí. Y cómo una familia, cómo está, si hicieron, si vivieron bien, si tuvieron trabajos allá...

PLM: No, mi familia vivía, como dicen en Puerto Rico, no eramos ricos ni eramos pobres. Eramos términos medios. Mi papá recibía [00:11:00] -- fue maestro -- recibía pensión de gobierno. De gobierno americano recibía un cheque, porque fue soldado de la Guerra Hispanoamericana. Y mi mamá no trabajaba. Solamente vivía en la ca -- tú sabes. Hacer trabajo de casa. Y mi papá no trabajaba mayormente, porque mi papá trabajó de maestro un tiempo, y después se retiró, y vivía de pensión. Una pensión del gobierno americana y otra del gobierno de Puerto Rico. Entiendes? Y entonces nos crió, nos crió a ocho.

IS: La gente, cómo ellos...

PLM: La mayor parte de la gente -- mucha gente trabajaba en la caña. Cortando caña. Me entiendes, o también algún negocio. Había quienes tenían negocio, pues, o vivían un poco mejor que los que trabajaban en las cañas. [00:12:00]

IS: Tú te acuerdas de Barnum?

PLM: De P.T. Barnum?

IS: Sí.

PLM: Bueno, era un showman.

IS: Y tú no te acuerdas de los grandes animales que se jugaron?
O de Seaside Park, ni nada, de parade? Si te acuerdas de
eso?

PLM: Eso, yo no recuerdo bien. No me acuerdo si fue en el
1956 o 58.

IS: No del año, de cómo fue? Si era...

PLM: De eso yo no me acuerdo. Yo vine aquí en 52, pero yo
no me acuerdo bien de ese historia de P.T. Barnum.

IS: Tú recuerdas bien de la guerra? De la World War One y dos?

PLM: No, yo te puedo decir de la Segunda Guerra Mundial.
La Segunda Guerra Mundial empezó en septiembre, primero de
79, del 39, [00:13:00] cuando los, los alemanes invadieron
los Países Bajos. Invadieron a Checoslovaquia, Alemania, y
todos los países bajos. Y a Polonia. Y después, me
acuerdo cuando los americanos invadieron a Normandía, allí
en Francia. Y se terminó la guerra en 1945. Cuando,
durante la guerra, era presidente de Estados Unidos el
desaparecido Franklin Delano Roosevelt. Ese fue el
presidente que regía los destinos de esta nación, cuando
empezó la Segunda Guerra Mundial. Ahora, mayormente, el
entrada de Estados Unidos a la guerra fue cuando
bombardearon a [00:14:00] Pearl Harbor. Eso fue en Hawaii.
Entonces los japoneses bombardearon a Pearl Harbor, eso lo
bombardearon un domingo, 7 diciembre. Y ese mismo día

Estados Unidos declaró la guerra a Japón. Entonces los americanos entraron en guerra en 7 diciembre '41.

IS: Ninguno miembro de tu familia fueron para la guerra?

PLM: No, de mi familia no, yo no tuve hermanos que estuvieron en guerra. Amigos sí, pero hermanos ninguno.

IS: La guerra, cómo te afectó la familia?

PLM: Bueno, la guerra, estando yo en Puerto Rico, pues, prácticamente escasearon los productos. Muchas veces, uno tenía dinero para comprar productos pero no se conseguía los productos. Especialmente la manteca, no se conseguía muchas veces. Para poder cocinar. Habían muchas cosas [00:15:00] que no se conseguían. Lo que traficaban en tax -- lo acusaban taxi. La gasolina casi no se conseguía, había que pagarla en el mercado negro, que le llamaban. Y tenían que pagar los precios tremendamente exorbitantes. Precios más altos. Los cigarrillos -- yo fumaba, yo tenía que pagar por una cajetilla de cigarrillos, que regularmente, yo lo compraba en una base del gobierno por 10 centavos, me costaban un peso, muchas veces, en el mercado negro.

IS: Ahora va en uno treinta.

PLM: Ahora va en uno treinta. Pero es debido a que el costo de vida ha subido -- imagínate, cuarenta y pico de años con todo lo mucho que ha subido el costo de vida.

Cuando tú antes pagabas 25, 30 por una cajetilla de cigarros, y ahora, se paga un peso más. Tiende todo a subir a medio del paso del tiempo. [00:16:00]

IS: La guerra no afectó, en todos lados, la otra gente también?

PLM: Bueno, porque hubo gente que le llevaron los hijos, y entiendes? Y se encontraron, muchas veces, en situaciones difíciles. El gobierno no le mandaba cheques a tiempo.

IS: (inaudible) [00:16:34] No te pregunté tu nombre primero, pero dime tu nombre completo, y cuántos años tienes.

PLM: Pedro Luis Méndez Colón, es el segundo apellido de mi nombre. Sesenta y seis años.

IS: Cuántos es...

PLM: Sixty-six.

IS: Oh, está bien. Ahora sí. ¿Cómo te sientes de Bridgeport ahora? Cómo te sientes? [00:17:00]

PLM: Cómo me siento? Me siento bien.

IS: No te sientes mal, ni nada? Ni de...

PLM: No, lo único que yo padezco es de los nervios. Osea, yo no puedo firmar bien el nombre mío, porque yo padezco de los nervios, pero, en general me siento bastante bien.

IS: Oh, ok, no, espérate, finish.

FINAL DEL ARCHIVO DE AUDIO